

Le Courrier du Cambodge

Bulletin d'information publié par l'Ambassade Royale du Cambodge

Avril 2015

Année 17 - Numéro 160

Diplomatie

Le PM cambodgien participe à l'ouverture du Sommet Asie-Afrique en Indonésie

Le Premier ministre Hun Sen a participé à la cérémonie d'ouverture du Sommet Asie-Afrique qui se tenait le 22 avril 2015 à Jakarta (Indonésie), sur le thème du Renforcement de la coopération Sud-Sud pour la promotion de la paix et de la prospérité mondiales.

Chefs d'Etat et de gouvernement, délégués de haut rang venus de plus de 120 pays en Asie et d'Afrique ont été chaleureusement accueillis par le président de l'Indonésie Joko Widodo.

Le chef du gouvernement cambodgien a prononcé son discours lors de la 2^e session plénière du Sommet Asie-Afrique.

Lors de la première Con-



Photo: TVK

férence Asie-Afrique en 1995 à Bandung, en Indonésie, Sa Majesté le Roi-Père défunt Norodom Sihanouk, qui représentait le Cambodge à cet événement, avait soulevé ses principes fondamentaux: respect du droit à

l'auto-décision de chaque pays dans le choix de son régime politique, respect mutuel de la souveraineté, non-ingérence dans les affaires intérieures des autres pays et développement économique. AKP

SOMMAIRE

⇒ **Diplomatie** : Message de vœux de l'Ambassadeur de France à l'occasion du Nouvel An. p2

⇒ **Coopération** : prochaine ouverture de l'Ambassade du Cambodge en Egypte. p3

⇒ **Economie** : Le Cambodge exportera bientôt des peaux de crocodile vers la France. p4

⇒ **Tourisme**: Siem Reap-Angkor 2^{ème} meilleure destination dans le monde. p5

⇒ **Culture**: Un sanctuaire abrite les papillons menacés par la déforestation. p6

* * *

Samdech Hun Sen reçoit le ministre sud-coréen de l'Education

En marge du Sommet Asie-Afrique en Indonésie, le Premier ministre Hun Sen s'est entretenu avec le vice-Premier ministre, ministre de l'Education de la République de Corée Hwang Woo-yea, le 23 avril 2015.

Plusieurs sujets ont été abordés, parmi lesquels l'accès à l'éducation khmère et coréenne de quelques 10.000 enfants khméro-coréens, et la possibilité de séjourner légalement tant au Cambodge qu'en Corée.

L'entretien portait également sur le Mouvement de nouveaux villages, la création de l'Université du développement rural, le développement des ressources humaines, ainsi que les prêts de concession de la Corée au Cambodge. AKP

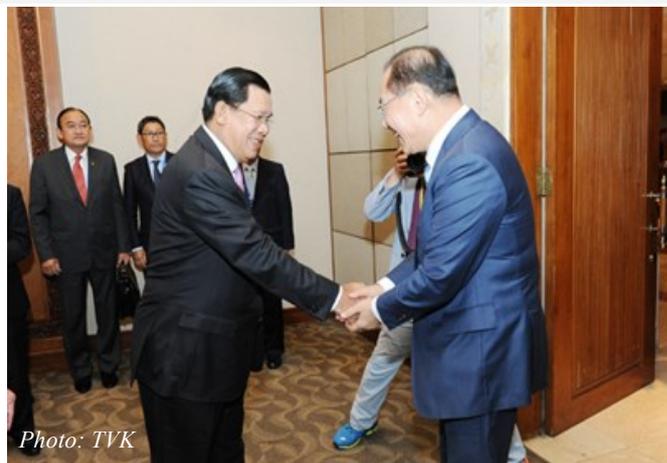


Photo: TVK

Diplomatie...

Samdech Hun Sen et Xi Jinping rappellent la rencontre historique de leurs anciens dirigeants à Bandung

Lors de cet entretien, en marge du Sommet Asie-Afrique et de la Commémoration du 60e anniversaire de la Conférence de Bandung en Indonésie, les deux parties ont rappelé la rencontre historique entre leurs anciens dirigeants lors de la Conférence de Bandung il y a 60 ans.

Xi Jinping a souligné qu'il y a 60 ans, l'ancien Premier ministre chinois Zhou Enlai avait rencontré Sa Majesté le Roi-Père défunt du Cambodge Norodom Sihanouk à la Conférence de Bandung, et qu'en 2015 il rencontrait Samdech Hun Sen à l'occasion de cet événement important, ce qui serait profitable aux deux pays.



Photo: TVK

L'ancienne génération de dirigeants a établi une très bonne amitié entre les deux pays, et la jeune génération de dirigeants devrait continuer à consolider ces excellentes relations, a souligné le chef du gouvernement cambodgien. *AKP*

* * * * *

Message de vœux de l'ambassadeur français à l'occasion du Nouvel An khmer

Le 10 avril 2015, Jean-Claude Poimboeuf, ambassadeur de France au Cambodge, a adressé un message de vœux au peuple cambodgien à l'occasion du Nouvel An khmer qui tombera les 14, 15 et 16 avril 2015.

“Le Nouvel An khmer, que les Cambodgiens célèbreront dans quelques jours avec leurs proches, m’offre l’occasion de m’associer à ces moments privilégiés de partage et de fête”, a dit le diplomate français dans son message rendu public ce matin.

Au cours de la période récente, a-t-il noté, une culture de dialogue a progressivement émergé sur la scène politique, la croissance économique du Royaume s’est maintenue à un rythme soutenu et l’esprit de coopération et de dialogue entre partenaires de la région s’est consolidé, en particulier dans la perspective de la mise en place de la Communauté Economique de l’ASEAN, début 2016.

“Je forme le vœu que le Cambodge poursuive dans cette voie pour renforcer le fonctionnement démocratique de ses institutions, œuvrer en vue d’un meilleur partage des fruits de sa croissance et approfondir son insertion régionale”, a souligné M. Poimboeuf.

La France continuera à apporter son soutien au peuple cambodgien afin d’accompagner son développement économique et social, en approfondissant ou en initiant de nouveaux partenariats, institutionnels et privés, a-t-il affirmé.

“J’adresse à tous et à toutes mes vœux les plus chaleureux de bonheur et de prospérité”, a dit Jean-Claude Poimboeuf. *AKP*

* * * * *

Samdech Hun Sen présente ses condoléances au Népal

Le chef du gouvernement a adressé une lettre de condoléances le 26 avril à son homologue népalais Shri Sushil Koirala, après le terrible tremblement survenu à Katmandou.

Alors qu’il se trouvait à Kuala Lumpur (Malaisie) pour participer au Sommet de l’ASEAN, Samdech Hun Sen s’est dit profondément choqué et attristé par les nouvelles de la perte de milliers de vies ainsi que de la destruction des biens causés par un fort séisme survenu le 25 avril dans la capitale de Katmandou.

“A cette heure de douleur et de tristesse profonde, au nom du gouvernement royal et du peuple du Cambodge et à titre personnel, je tiens à exprimer nos plus sincères condoléances et sympathie à Votre Excellence et, à travers vous, au peuple népalais et aux membres des familles endeuillées qui souffrent de cette catastrophe naturelle meurtrière”, a-t-il déclaré *AKP*

Coopération

Le Cambodge contribue à une aide humanitaire de 100.000 dollars pour le Népal

Le gouvernement royal du Cambodge a fait un don de 100.000 dollars US pour les familles endeuillées et les victimes lors du tremblement de terre qui a durement frappé la capitale de

(suite page 3)

Coopération... (suite de la page 2)

Katmandou, au Népal, le 25 avril dernier.

La Croix-Rouge cambodgienne (CRC) a également contribué à hauteur de 10.000 dollars pour l'aide humanitaire au Népal, selon le message de condoléances de Mme Bun Rany Hun Sen, présidente de la Croix-Rouge Cambodgienne, adressé à son homologue népalais. *AKP*

* * * * *

Prochaine ouverture de l'Ambassade du Cambodge en Egypte

Le Cambodge continuera à promouvoir ses relations diplomatiques et sa coopération avec l'Egypte en établissant dans un proche avenir son ambassade au Caire.

C'est ce qu'a annoncé le Premier ministre Hun Sen lors d'un entretien avec son homologue égyptien Ibrahim Mahlab, en marge du Sommet Asie-Afrique à Jakarta (Indonésie) le 22 avril 2015.

Selon le chef du gouvernement, le vice-Premier ministre Hor Namhong, ministre des Affaires étrangères et de la Coopération internationale, effectuera bientôt une visite en Egypte, et l'Ambassade du Cambodge au Caire devrait être ouverte à cette occasion.

Ibrahim Mahlab a de son côté assuré Samdech Hun Sen du retour à la normale de la situation en Egypte, et s'est engagé à renforcer davantage les relations et la coopération entre les deux pays. *AKP*

* * * * *

Le Cambodge sera pays hôte de la 12e APRSCP à Siem Reap

Le Cambodge organisera la 12^e Table ronde Asie-Pacifique sur la consommation et la production du

rables (APRSCP) dans la province de Siem Reap du 21 au 23 mars 2016.

Cette annonce a été faite le 20 avril 2015 à Phnom Penh lors de la rencontre entre le ministre de l'Environnement Say Samal et une délégation du Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), dirigée par le professeur Shun Fung Chiu.

Selon un communiqué de presse du ministère de l'Environnement, la 12^e APRSCP aura lieu sous le thème: Ensemble pour la durabilité.

Say Samal a exprimé son soutien à l'organisation de ce prochain événement, soulignant que ce forum permettra de partager informations, expériences et connaissances scientifiques afin d'améliorer l'efficacité de la gestion de l'environnement, tant dans la région que dans le monde. *AKP*

Economie

Le Forum économique mondial sur l'Asie de l'Est 2016 se tiendra au Cambodge

Le 25^e Forum économique mondial sur l'Asie de l'Est se tiendra au Cambodge en 2016, a rapporté la Télévision nationale du Cambodge (TVK) après l'entretien du 21 avril 2015 à Jakarta, entre le Premier ministre Hun Sen et Philip Rösler, directeur général du Forum économique mondial.



Lors de l'entretien, M. Rösler a remercié le chef du gouvernement cambodgien de sa participation au

24^e Forum économique mondial sur l'Asie de l'Est à Jakarta, tout en ajoutant que l'événement de l'année prochaine au Cambodge pourrait attirer également les participants du Laos et du Myanmar. *AKP*

* * * * *

Le secteur agricole du Cambodge attend encore des investissements

Le secteur agricole du Cambodge attend encore des investissements dans l'expansion de la productivité et la diversification des produits, en particulier dans la transformation, pour améliorer la valeur ajoutée des produits agricoles destinés à l'export, a déclaré le Premier ministre Hun Sen au 24^e Forum économique mondial sur l'Asie de l'Est tenu à Jakarta le 21 avril 2015.

D'après la Télévision nationale du Cambodge (TVK), sous le thème de "L'avenir de la sécurité alimentaire", le chef du gouvernement a déclaré que le Cambodge était passé d'un pays en pénurie alimentaire à un pays en excédent alimentaire pouvant ainsi contribuer à assurer la sécurité alimentaire régionale et mondiale.

"Le gouvernement cambodgien a prêté une haute attention au secteur agricole et a avancé des lignes politiques et des stratégies visant à développer ce secteur clé", a-t-il ajouté.

"Le Cambodge produit annuellement quelque 10 millions de tonnes de paddy, 12 millions de tonnes de manioc, et 0,5 million de tonnes de maïs", a-t-il souligné.

Le chef du gouvernement cambodgien a souligné que dans le contexte actuel la sécurité alimentaire était un défi mondial en corrélation étroite avec les soins universels de santé, la croissance et la réduction de la pauvreté. Par conséquent, a-t-il déclaré, les efforts visant à améliorer la productivité agricole dans les pays de potentiel

(suite page 3)

Economie... (suite de la page 3)

agricole tels que le Cambodge, le Myanmar, la Thaïlande et le Vietnam contribueront grandement à assurer la sécurité alimentaire dans la région et le monde. AKP

* * * * *

Le Cambodge exportera des peaux de crocodiles vers la France au mois de mai

Il s'agit d'un projet pilote qui, s'il est concluant, entraînera une hausse de la vente de peaux en Europe, ont rapporté des médias locaux citant les représentants d'une association d'éleveurs de crocodiles, le 27 avril 2015.

Sen Rith, vice-président de l'Association du développement des fermes de crocodiles cambodgiennes à Siem Reap, et propriétaire d'une ferme de crocodiles dans la province, a déclaré que les peaux de crocodiles intéressaient de plus en plus les acheteurs internationaux, parce que le royaume protège les crocodiles sauvages et n'utilise que des crocodiles d'élevage.

"Ils souhaitent nous acheter les peaux de crocodiles car elles sont plus douces", a rapporté le Phnom Penh Post citant les propos de M. Rith.

"Le Cambodge compte le nombre le plus élevé de crocodiles sauvages parmi les pays de la région, ce qui montre que nous avons fait du bon travail au niveau de leur protection".

Actuellement, le Cambodge exporte des peaux et de la viande de crocodile vers le Vietnam, la Thaïlande et la Chine.

Ung Visal, vice-président de l'Association d'Angkor des éleveurs de crocodiles à Siem Reap, a déclaré qu'il était optimiste quant aux perspectives du marché pour les éleveurs cambodgiens. Il a toutefois souligné que beaucoup restait à faire pour atteindre le marché de première classe, et qu'ils seraient ralentis par le manque de capitaux et de techniques.

"Cette fois-ci, les acheteurs (de l'UE) cherchent des peaux de classe C, standard, qui n'est pas si difficile à atteindre. Ils offrent plus de 100 dollars par peau pour la classe C. Si nos peaux peuvent être classées B, nous obtiendrons alors une augmentation de 20%, et de 50% pour la classe A", a-t-il indiqué.

Près de 357 élevages de crocodiles sont inscrits auprès de l'Administration de la pêche, et environ 50.000 bébés crocodiles ont été exportés en 2013, a ajouté le Phnom Penh Post. Xinhua

Développement

Inauguration officielle du pont de Neak Loeung

Le pont de Neak Loeung ou Tsubasa, dont la construction est financée par le Japon, a été officiellement inauguré le 06 avril 2015, sous la présidence de du Premier ministre Hun Sen et d'un représentant du gouvernement japonais.



Photo: Chey Phoumipul

Ce pont est situé dans la province de Kandal, à environ 60 km de la capitale par la Nationale 1. Il relie la Nationale 1 aux deux rives du Mékong, et permettra l'amélioration du transport dans la région, répondant également à la politique de connexion des autoroutes de l'ASEAN ou de la Grande sous-région du Mékong (GSM).

Il contribuerait, selon les estima-

tions, de manière significative à la promotion de la croissance économique et au rehaussement des conditions de vie des habitants vivant le long de la route et assurerait la liaison Asie et l'auto-route de l'ASEAN No. 1, ce qui permettrait une augmentation des revenus grâce à la concurrence, au commerce, au tourisme, à l'industrie, à l'agriculture, à la santé, à la sécurité, aux opportunités d'emploi etc.

Le gouvernement japonais avait également financé la construction du pont de l'amitié Cambodge-Japon, (Chroy Chongvar), dans la capitale, et le pont Kizona dans la province de Kampong Cham. AKP

* * * * *

Phnom Penh divisée en 10 zones importantes

La capitale du Cambodge, Phnom Penh, a été divisée en 10 zones clés, a fait savoir le secrétaire d'Etat à l'Aménagement territorial, à l'Urbanisation et à la Construction Pen Sophal, lors d'une réunion le 20 avril 2015 à la Municipalité de Phnom Penh, soulignant qu'avec ce nouveau sous-décret, Phnom Penh était désormais divisée en 10 zones différentes : commerciale, commerciale mixte, industrielle, industrielle mixte, d'industries légères, de transport, touristique, administrative et de service public, espace public et zone verte, et la zone culturelle et religieuse.

Avant de donner le feu vert à la construction de bâtiments, il sera nécessaire de procéder à une évaluation approfondie des impacts, notamment sur la population, l'harmonie, la sécurité de la capitale, a souligné le secrétaire d'Etat.

Phnom Penh est actuellement l'une des capitales les plus dynamiques de la région. AKP

* * * * *

Tourisme

Siem Reap-Angkor, 2^{ème} meilleure destination dans le monde, selon TripAdvisor

Siem Reap-Angkor du Cambodge a été classée N°1 en Asie et N° 2 dans le monde des Traveler's Choice 2015 du site Internet TripAdvisor, a déclaré le ministère cambodgien du Tourisme.

TripAdvisor a récemment lancé un projet par vote électronique, pour choisir le Top 25 des Destinations Travelers' Choice Monde, et Siem Reap-Angkor a décroché le premier prix en Asie et le deuxième au niveau mondial.

“Cet événement historique est la fierté nationale du Royaume du Cambodge. Cela montre non seulement une grande admiration des touristes du monde entier pour les temples du Cambodge, mais également un développement de tous les secteurs, en particulier la préservation du patrimoine culturel” selon le communiqué.

Selon l'annonce, TripAdvisor est le plus grand site Internet mondial, avec près de 315 millions de visiteurs. C'est un conseiller efficace, qui gagne la confiance des touristes pour le choix d'une destination touristique ou d'un pays dans le monde. AKP



Photo: Hang Seak

Augmentation du nombre de touristes pendant la fête du Nouvel An khmer de cette année

Durant la fête du Nouvel An khmer de cette année, le nombre de touristes locaux enregistrés dans trois grands sites du pays a connu une augmentation par rapport à la même période de l'année passée, a dit, le 22 avril 2015, à la presse locale Ho Vandy, co-président du Groupe de travail gouvernement-secteur privé sur le tourisme.

Grâce à la stabilité politique, à l'accroissement de l'économie, à l'amélioration du niveau de vie du peuple, le nombre de touristes s'est accru dans divers sites touristiques importants du pays comme la Cité des temples Siem Reap, la région balnéaire (Sud-Ouest), et la région Nord-Est du pays, a précisé Ho Vandy.

Durant la fête du Nouvel An khmer de cette année, a-t-il poursuivi, quelque 2 millions de touristes locaux y ont été enregistrés. Chaque année, de 7 à 8 millions de touristes nationaux se rendent dans les différents sites touristiques, surtout pendant les grandes fêtes du pays.

D'après Thong Khon, ministre du Tourisme, Angkor Sangkranta 2015 organisé à l'occasion de la fête du Nouvel An khmer à Angkor a attiré plus d'un million de touristes, dont 27.000 visiteurs étrangers. De source du service touristique provincial, la province de Preah

Sihanouk a accueilli pendant la fête du Nouvel An khmer de cette année environ 70.950 touristes, soit une hausse de 34% par rapport à la période correspondante de l'année précédente.

Selon le chef du service touristique de Kampot, sa province a enregistré quelque 73.700 touristes locaux et 2.300 touristes étrangers pendant les trois jours du Nouvel An khmer. AKP

* * * * *

Angkor Sankranta 2015 attire plus de 1 million de visiteurs



Photo : Google

Le 3^e Angkor Sankranta a attiré plus d'1 million de touristes nationaux et internationaux dans la province culturelle de Siem Reap.



Organisé chaque année pour célébrer le Nouvel An traditionnel khmer, Il est destiné à montrer la solidarité de la famille cambodgienne et à contribuer au maintien de la tradition, de la culture et des coutumes khmères.

(suite page 6)

Tourisme... (suite de la page 5)



Photos: Union des fédérations des jeunes du Cambodge (UYFC)

Le royaume a remporté deux records du monde: le plus grand 'Nom Ansom', gâteau de riz traditionnel à base de riz gluant, de haricot mungo et de porc, pesant plus de quatre tonnes, et le plus grand Madison avec 2.015 participants.

Les deux records ont été annoncés les 13 et 15 avril par Mme Seyda Subasi Gemici, représentante du Guinness des records, à la Cité des temples de Siem Reap. *AKP*

Culture

Ouverture du Festival de musique pour enfants 2015

Ce Festival, qui est un concours de chansons enfantines, s'est ouvert le 24 avril 2015 à Phnom Penh sous la présidence du ministre de l'Information Khieu Kanharith.

Quatrième du genre organisé par le ministère de l'Information en collaboration avec de nombreux partenaires, cet événement, vise à célébrer la 65e Journée internationale des enfants (1er juin), la 13e Journée mondiale contre le travail des enfants (12 juin) et la Journée des enfants cambodgiens 2015.

Lors de la cérémonie d'ouverture, le ministre Khieu Kanharith a souligné que ce festival offrait une oppor-

tunité aux enfants de montrer leur talent, contribuait à préserver l'identité nationale, à développer la culture nationale et à promouvoir la morale, le courage et la solidarité chez les enfants.

Le Festival de musique pour les enfants a aussi pour but d'encourager les enfants à chanter des chansons adaptées à leur âge, mais pas celles des adultes qui pourraient créer des effets négatifs sur leur état d'esprit, a-t-il souligné.

Cette année, cet événement a également attiré 22 groupes d'écoles publiques et privées ainsi que d'ONG de différentes provinces et de la capitale Phnom Penh. 44 nouvelles chansons, mélodies et paroles ont été composées pour cette compétition. *AKP*

Environnement

Au Cambodge, un sanctuaire abrite les papillons menacés par la déforestation

Quand Khorn Savai descend dans le jardin qui entoure sa maison de bois sur pilotis dans l'Est du Cambodge, ce n'est pas pour ramasser des légumes. La jeune femme part à la recherche des chenilles qu'elle prenait soin d'éviter il y a peu.

Avec l'habitude, ses yeux repèrent sans difficulté maintenant les grappes d'œufs minuscules sur le point de se transformer en chenilles avant de s'envelopper dans une chrysalide pour devenir l'une des nombreuses espèces de papillons du Cambodge.

"Comme je n'avais pas de travail, je me suis décidée. Maintenant, je suis habituée, je n'ai plus peur des chenilles", raconte la jeune femme qui fait partie d'un groupe d'habitants de la région formés par le Banteay Srey Butterfly Centre, le plus grand sanctuaire de son genre en Asie du Sud-Est.

Les villageois ont appris à reconnaître les différentes espèces dans le but d'enrayer le déclin des plus menacées et sont ensuite chargés de les laisser se développer dans une cage d'élevage.



En haute saison, les villageois comme Khorn peuvent gagner jusqu'à 150 dollars (env. 140 euros) par mois.

A l'intérieur du sanctuaire, les couleurs éclatantes des centaines d'espèces de papillons se mêlent aux grandes plantes verdoyantes pour former un ensemble étourdissant. Mais ces milliers de papillons sont des privilégiés; ceux à l'extérieur ne sont pas aussi chanceux.

"Partout dans le monde, on retrouve le même problème: les papillons n'augmentent pas, au contraire ils sont en baisse," se désole auprès de l'AFP Lux Penh, responsable du centre Banteay Srea. *Le Petit Journal*

* * * * *